

## **РАЗДЕЛ 5**

### **КУЛЬТУРОЛОГИЯ. СОВРЕМЕННЫЕ ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ. ФИЛОЛОГИЯ. ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ. ЖУРНАЛИСТИКА**

#### **Основные тенденции в китайской поэзии «нового периода»**

*Астрамецкий В. С., маг. БГУ,  
науч. рук. Лебедева М. Л., канд. фил. наук, доц.*

Духовная культура народа любой страны немыслима без литературного поэтического творчества, так как именно поэзия способна лаконично, конкретно и выразительно передать читателю культурный код целой нации. Становление современной литературы Китая пришлось на XX в., однако исторические события прошлого во многом обусловили появление новых форм выражения действительности и привели к глубочайшим трансформациям в литературе.

В XX в. ультрасовременные направления приходят на смену древней китайской традиции. Литературовед Вэнь Фэнцяо 溫芬橋 обозначил три модернистских плана, затронувших все виды китайской культуры и искусства [1, с. 194], определивших новые пути и тенденции развития современной китайской литературы.

Воплощением первого плана стала модернизация первых десятилетий двадцатого столетия, ключевым моментом которой Вэнь Фэнцяо назвал «движение 4 мая» 五四运动. В процессе развития китайской литературы этот план проявился в отказе от традиционного литературного языка (вэньянь) и использовании разговорного языка (байхуа). Главным ориентиром стали европейские формы отражения действительности, что явилось своего рода «революцией в литературе». В 40–50 гг. XX в. вторым планом развития литературы стал модерн «почвенничества», который делал акцент исключительно на «народность», изгоняя все западное. Этот проект привел китайскую литературу в тупик. Третий план модернистского развития – литература «нового периода» – представлял собой «самую оптимальную форму развития литературы». Это был своеобразный синтез традици-

онно-китайских и ультрасовременных западных принципов литературного творчества.

В 1976–1978 гг. наступает переломный момент в истории Китая, который определили бурные общественные и политические события, нашедшие впоследствии образное воплощение в поэзии: демонстрация против перегибов «культурной революции», прошедшая 5 апреля 1976 г. на площади Тяньаньмэнь и народные протесты против «культурного» произвола. В китайской поэтической литературе появились безымянные стихотворения – анонимная «поэзия с площади Тяньаньмэнь», которая ознаменовала собой начало литературы «нового периода». Эти стихи прямо обличали издержки «культурной революции». Впоследствии литературная критика назовет эти стихотворения «уникальным явлением в истории», «учебником жизни» [3, с. 353–357]. Кроме того, злободневные темы зазвучали и на более высоком уровне: III пленум ЦК КПК 11-го созыва (1978) и IV Всекитайский съезд работников литературы и искусства (1979) призвали «освободить сознание» [2, с. 54] от пережитков прошлого и реабилитировать интеллигенцию. Эти факторы стали толчком к развитию и формированию совершенно новых сторон в характере китайской литературы. Начиная с конца 1976 г., китайская поэзия вступает в период, во многом обусловленный предшествующей историей, но, вместе с тем, демонстрирующий качественные изменения, и потому получивший определение «новый». Время, условно определяемое с 1976-го до середины 1980-х гг., проявило неожиданные и непривычные тенденции: интенсивное развитие поэзии, разветвленной на разнообразные направления и течения, переосмысливающей исторические события недавнего прошлого страны. Кроме того, характер поэзии формировали активно возрождающиеся лучшие символистские традиции начала XX в., а также яркое и смелое экспериментаторство в поэзии и неожиданные литературные формы. Публикации новаторских стихотворений в 1978 г. стали временем появления и признания «туманной поэзии», которая явилась определяющим фактором в формировании современной китайской поэзии (当代诗).

В китайском литературоведении существует традиция разделения писателей по возрастным группам, поэтому всех поэтов «нового периода» можно условно разделить на две группы: «старшие» (продолжающие литературную деятельность) и «младшие» (начинающие творческий путь).

К первой группе относятся поэты, чье творчество началось еще в 1950–1960-е гг. (т.е. после образования КНР). Самые яркие и талантливые представители старшего поколения: Ай Цин 艾青 (1910–1996), Лю Шахэ 流沙河 (родился в 1931), Чжао Кай 赵凯, Чжэн Минь 鄭敏 (родилась в 1920 г.) и др. составили основной костяк приверженцев реализма. Вторую группу

сформировали поэты, вступившие в литературу «нового периода» и, в последующем, разделившиеся на два течения. Первая волна – представители «туманной поэзии», вторая – «поэты нового поколения» (или, как их еще называли, «поэты третьего поколения», «поэты авангардного направления»). «Туманные поэты» (мэнлун шижэнь 朦胧诗人) – Бэй Дао 北岛 (наст. имя Чжао Чжэнькай 赵振开, родился в 1949 г.), Гу Чэн 顾城 (1956–1993), Шу Тин 舒婷 (родилась в 1952 г.), Ян Лянь 杨炼 (родился в 1955 г.), Цзян Хэ 江河 (родился в 1949 г.), Лян Сяобинь 梁小斌 и др. В творчестве «туманных» поэтов органично слились образная система классической поэзии Китая, гуманизм поэзии «нового периода» и художественные приемы западной модернистской школы.

### Литература

1. Вэнь Фэнцяо. Ван Мэн и третий выбор «модернизации» китайской литературы XX века / Вэнь Фэнцяо // Ван Мэн в контексте современной китайской литературы. – М. : Институт Дальнего Востока РАН, 2004. – 194 с.
2. Желоховцев, А. Н. Литературная теория и политическая борьба в КНР / А. Н. Желоховцев. – М. : Наука, 1979. – 54 с.
3. Тугулова, О. Д. Китайская поэзия в период «культурной революции» (1966–1976) / О. Д. Тугулова // Сб. конференций НИЦ Социосфера. – Прага : Vedecko vydavatelske centrum «Sociosfera-CZ», 2011. – № 13. – С. 353–357.

## Контекстуальная синонимия английских предлогов “in”, “on”, “at”

*Бусько Н. А., студ. IV к. БарГУ,  
науч. рук. Манкевич Ж. Б., канд. психол. наук, доц.*

Явление синонимии в лингвистике ассоциируется, прежде всего, со значимыми частями речи [2]. Оказывается, оно присуще и незначимым лексическим единицам, например, предлогам. Употребление разных предлогов в аналогичных ситуациях может значительно затруднять процесс изучения иностранного языка, поскольку у обучающегося каждая новая лексическая единица связывается с отдельным образом объективной реальности [1]. Стоит однако отметить, что и в лингвистической науке нет четко устоявшегося мнения по вопросу явлений синонимии и антонимии среди предложной лексики. Этот факт свидетельствует об актуальности дальнейшего изучения обозначенных явлений.

В рамках нашего исследования изучались английские предлоги *in*, *on*, *at*, являющиеся полисемантическими языковыми единицами. Каждый из